

2024-2025 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций (французский язык)**
9-10 класс
2 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком – это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации. Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) Le sommet des BRICS à Kazan, en Russie.
- b) Les nouvelles adhésions aux BRICS.
- c) L'absence du président brésilien au sommet.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

1. Qui parmi les hôtes de marque a été présent par liaison vidéo au sommet?

- a) Le président brésilien.
- b) Le président iranien.
- c) Le président égyptien.

2. Quelle est la raison de sa présence par liaison vidéo?

- a) Une maladie grave.
- b) Un accident.
- c) Une blessure à son domicile.

3. Combien de chefs d'État assisteront au sommet?

- a) Plus de 22
- b) 20
- c) Plus de 20

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux.».

1. Le secrétaire général de l'ONU Antonio Guterres a annulé sa participation.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. Le sommet des BRICS aura lieu dans la ville russe de Kazan.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. Les pays BRICS d'origine sont au nombre de 9.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. La Turquie veut adhérer aux BRICS.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I. sont».

Comment lutter contre les drogues?

C'est un cri d'alarme d'importance qui a été lancé au cœur de l'été par les signataires de la Déclaration de Vienne, où se déroulait la conférence (1.) _____ (**international**) sur le SIDA. Parmi (2.) _____ (**les**) de nombreux scientifiques et hommes politiques, prix Nobel, anciens présidents, ministres. (3.) _____ (**son**) conviction: la prohibition de la (4.) _____ (**consommer**) de la drogue est un échec. La consommation s'accroît.

Pire, elle a des effets négatifs considérables: la propagation du SIDA, la (5.) _____ (**mauvais**) prise en charge des malades, l'enrichissement des mafias. Selon les signataires de la Déclaration de Vienne, plus les consommateurs de drogues sont réprimés, plus le VIH se propage. Au lieu de se soigner, les toxicomanes (6.) _____ (**vivre**) leur dépendance le plus secrètement possible, s'échangeant les seringues usagées et ne bénéficient souvent d'aucune aide médicale.

Les signataires de la Déclaration de Vienne (7.) _____ (**demander**) que les Nations Unies s'expriment d'une seule voix pour appuyer la décriminalisation des (8.) _____ (**utiliser**) de drogues et l'adoption de stratégies de lutte anti-drogue basées sur des données probantes. Dans le même temps une étude d'opinion (9.) _____ (**révéler**) à l'inverse que l'opinion des Français au sujet des drogues (10.) _____ (**se durcir**). Ils sont plus de 85 % à refuser la (11.) _____ (**vendre**) libre de cannabis, dix points de plus qu'en 2002 et ils sont 24 % à considérer les héroïnomanes comme des malades et non comme des criminels, contre 41 % il y a huit (12.) _____ (**an**).

Le gouvernement (13.) _____ (**s'appuyer**) récemment sur ce consensus au sein de la population pour refuser l'ouverture de centres d'injection dans (14.) _____ (**lequel**) des toxicomanes pourraient venir consommer des drogues de façon (15.) _____ (**sûr**) et hygiénique. Ce type de centres existe en Allemagne et dans (16.) _____ (**plusieurs**) pays d'Europe du Nord. Le gouvernement (17.) _____ (**craindre**) que la création de ce genre de centres soit un (18.) _____ (**premier**) pas vers la (19.) _____ (**légaliser**) des drogues (20.) _____ (**dur**) comme l'héroïne ou la cocaïne.

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.a».

Les problèmes de la jeunesse

La jeunesse est la (1.) (a. meilleure ; b. bonne ; c. mieux) période de la vie. Elle signifie le romantisme, l'amour, les nouvelles découvertes. Mais en même temps c'est la période assez difficile, car il faut (2.) (a. faire ; b. prendre ; c. impliquer) d'importantes décisions qui vont influencer la vie.

Notre époque n'est pas facile pour les adultes, mais elle est encore plus dure pour les jeunes qui doivent trouver leur place dans la société. Ils voudraient non seulement s'adapter mais aussi être certains de leur situation (3.) (a. dans ; b. en ; c. à) cinq, dix ou vingt ans.

Pour l'avenir il faut avoir un bon travail et pour l'obtenir il faut être instruit. À la fin de l'enseignement secondaire chaque jeune homme ou jeune fille choisit un établissement de l'enseignement supérieur ou trouve un travail s'il ne veut pas (4.) (a. commencer ; b. terminer ; c. poursuivre) ses études. En projetant votre avenir vous devez toujours penser à vos chances d'être embauché après la fin d'études.

Même pendant les études vous avez besoin d'argent de poche. Vos parents vous assurent un logement, la nourriture et les vêtements (5.) (a. dont ; b. que ; c. quel) vous avez besoin. Mais vous avez des goûts et des plaisirs qui ne sont pas payés par vos parents. Vous avez de la chance si vous avez trouvé un travail à temps partiel et bien payé, par exemple, la distribution des publicités, un travail à la poste ou encore quelque chose.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».

Faut-il raconter toute sa vie sur Internet?

Actuellement, Internet **(1)** ____ de notre quotidien. De plus en plus de personnes l'utilisent pour rechercher des **(2)** ____ ou raconter leurs petites histoires, et aussi des choses très personnelles, sur les réseaux sociaux tels que Facebook ou Twitter. Certaines écoles se servent même des Tweets pour travailler en classe. Mais peut-on tout dire sur Internet ? Lundi 28 janvier, c'était la Journée européenne de protection des données **(3)** _____. Elle nous invitait à réfléchir sur les informations que l'on doit ou non communiquer et faire circuler, en particulier sur **(4)** _____.

La vie privée, c'est la vie personnelle et intime d'une personne, comme ses relations **(5)** _____, ses idées politiques, sa religion, ses amours, ses éventuels problèmes de santé... Elle appartient à cette personne et ne regarde pas tout le monde. **(6)** _____, aujourd'hui, de plus en plus de gens exposent leur vie privée sur Internet.

Certaines données sont ultrapersonnelles. On ne doit donc les communiquer à personne et sous aucun **(7)** ____ ! Par exemple, il est déconseillé d'indiquer son **(8)** ____ ou son numéro de téléphone en surfant sur le Net.

Les informations sur votre vie privée peuvent être lues et utilisées par des personnes à qui elles n'étaient pas destinées. Il faut donc **(9)** ____ en sachant que vous pourrez être lus par des inconnus et pas seulement par vos copains ! En plus, sur Internet, toute information publiée **(10)** _____ des traces, et certaines peuvent rester visibles pendant des années ! Comme dans la vraie vie, il faut faire bien attention à ce qu'on écrit et à ce qu'on décide de montrer.

Indices

a) personnelles	k) familiales
b) laisse	l) fait partie
c) amicales	m) écrire
d) prétexte	n) forum
e) informations	o) pourtant
f) doute	p) reste
g) comprend	q) Internet
h) adresse	r) par conséquent
i) date	s) aussi
j) proposition	t) lire

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1.



2.



3.



4.



- a) nu comme un ver
- b) manger des pierres
- c) prendre les jambes à son cou
- d) l'argent n'a pas d'odeur
- e) manger à ventre déboutonné
- f) vouloir prendre la lune avec les dents
- g) prendre le taureau par les cornes
- h) tel pain, telle soupe

5.



III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. L'oisiveté est ...	a. qui vient de loin.
2. Il vaut mieux être seul ...	b. il revient au galop.
3. Gens...	c. la mère des tous les vices.
4. À beau mentir...	d. de même farine.
5. Bon à tout...	e. ne doit rien.
6. Chassez le naturel...	f. récolte la tempête.
7. Est assez riche qui ...	g. dans un corps sain.
8. Hâte-toi...	h. bon à rien.
9. Qui sème le vent ...	i. que mal accompagné.
10. Une âme saine...	j. lentement.

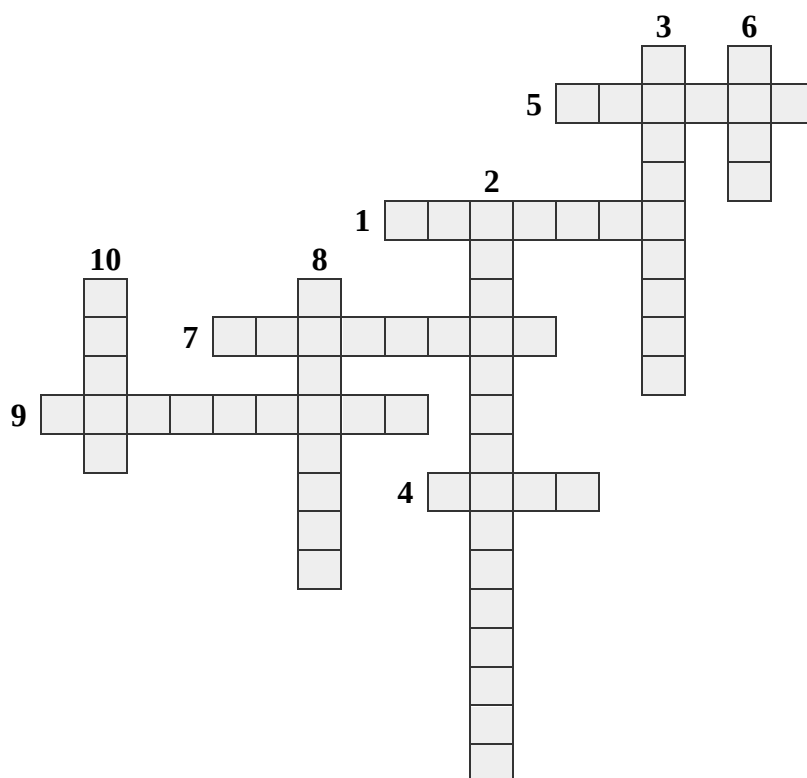
Les équivalents russes

За все берется, да все не удаётся.	Два сапога пара.
Здоровье дороже денег.	Лень – мать всех пороков.
Во всем знай меру.	Лучшая приправа к пище – голод.
Поживем – увидим.	Нет добра без горя.
Гони природу в дверь она войдёт в окно.	Лучше одиночество, чем плохое общество.
Бедность не порок.	Милые бранятся, только тешатся.
Кто сеет ветер, пожнет бурю.	Достаточно богат тот, кто никому не должен.
Нет радости без горя.	Спешу, да не торопись.
Тому лгать легко, кто был далеко.	В терпении скрыто золото.
Чистота – залог здоровья.	В здоровом теле здоровый дух.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. Françoise Sagan 2. Maurice Thorez 3. Jean-Paul Belmondo 4. Louis Vuitton 5. Lara Fabian	a) Pourquoi, selon vous, Moscou conservait la haute main sur le Parti communiste français dans les années 40?
	b) Vos chansons sont-elles des messages pour enlever votre auditoire?
	c) Qu'est-ce qui vous a donné envie d'écrire des livres?
	d) Qu'est-ce que vous aimez le plus dans votre métier de metteur en scène?
	e) Comment savez-vous qu'une peinture est terminée?
	f) Le magazine Forbes vous a placé neuvième dans son classement des marques les plus influentes au monde. En êtes-vous fier?
	g) Pourquoi n'avez-vous pas tourné à Hollywood?
	h) Quels conseils donneriez-vous aux jeunes sculpteurs?

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».



Horizontalement:

1. Principe de séparation de la religion et de l'État.
4. Actuellement, le président de la République est élu pour ... ans.
5. Quel groupe domine le marché de luxe en France?
7. Citez le nom d'un prix littéraire français.
9. Le nom d'un fromage français.

Verticalement:

2. À quel mouvement appartient Renoir?
3. Rien ne vaut un savon pur, naturel comme le savon de...
6. Combien de prix Nobel Marie Curie a-t-elle reçus?
8. Le télétravail permet de travailler chez soi grâce à...
10. Deuxième religion de France.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».

1. J'observai mieux Svendsen. Sans blouse blanche, il ne paraissait pas tout à fait réel. Mais c'était bien lui : petit nez crochu et fines lunettes, façon lorgnons. Un médecin des morts au chevet de Luc... Il allait lui porter la poisse. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Я оглядел Свендсена. Без своей врачебной белой блузы он не был похож на себя. Но это был точно он: небольшой нос горбинкой и тонкие стекла очков, наподобие пенсне. Врач умерших у ночного столика Люка... Он принёс ему несчастье. в) Я посмотрел на Свендсена. Без белого халата он казался каким-то ненастоящим. Но это, конечно, был он: нос с небольшой горбинкой, очки в тонкой оправе под пенсне. Врач мертвых. Что ему делать у постели Люка? Не к добру это. с) Я лучше присмотрелся к Свендсену. Без своего врачебного халата он не был похож на себя. Но это был именно он: небольшой крючковатый нос и тонкие стекла очков, наподобие пенсне. Врач умерших у изголовья Люка... Он принесёт ему несчастье.
2. La double porte du service s'ouvrit. Un médecin trapu, chiffonné dans sa blouse verte, apparut. Je le reconnus aussitôt : Christophe Bourgeois, anesthésiste-réanimateur. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Двустворчатая служебная дверь открылась и появился врач. Это был коренастый мужчина в зеленом халате. Я его тут же узнал: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматор. в) Двустворчатая входная дверь открылась и появился врач. Это был толстый мужчина в зеленом халате. Я его тут же вспомнил: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматор. с) Распахнулась двойная служебная дверь, и на пороге возникла упитанная фигура врача в помятой зеленой робе. Я сразу его узнал: Кристоф Буржуа, анестезиолог-реаниматолог.
3. Deux ans auparavant, il avait tenté de sauver un proxénète aux tendances schizoïdes, qui avait tiré dans le tas lors d'une rafle dans le dix-huitième arrondissement, rue Custine. (d'après J-C. Grangé <i>Le Serment des limbes</i>)	а) Два года он пытался спасти одного сутенёра с шизоидными наклонностями, который во время захвата на улице Кюстин, в Восемнадцатом округе, открыл беспорядочную стрельбу по толпе. в) Два года назад он пытался спасти одного сутенёра с шизоидными наклонностями, который стрелял напропалую в ходе облавы в Восемнадцатом округе на улице Кюстин. с) Спустя два года, он пытается спасти одного сутенёра с шизоидными склонностями, который стрелял без остановки в ходе облавы в Восемнадцатом округе на улице Кюстин.
4. Je me levai et marchai à sa rencontre. Il fronça les sourcils : — On se connaît, non ? — Mathieu Durey, commandant à la Crime. L'affaire Benzani, en mars 2000. Un malfrat abattu par balle, décédé ici. On s'est revus au tribunal de Créteil, l'année dernière, pour le procès par contumace.	а) Я встал и пошёл к нему навстречу. Он хмурил брови. — Мы знакомы? — Матьё Дюрей, сотрудник уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Преступник, получившийся пулевое ранение, умирал здесь. Мы вновь встретились в суде де Кретеи, в прошлом году на заочном процессе.

(d'après J-C. Grangé Le Serment des limbes)	в) Я встал и пошёл его встречать. Он сдвинул брови. — Мы знакомы, нет? — Матьё Дюрей, майор уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Преступник, получивший пулю, погиб здесь. Мы вновь встретились в суде де Кретей, в прошлом году на заседании суда. с) Я встал и двинулся ему навстречу. Он нахмурил брови. — Мы знакомы, нет? — Матьё Дюрей, майор уголовного розыска. Дело Бензани, март 2000 год. Злоумышленник, получивший пулевое ранение, скончался здесь. Мы вновь встретились в трибунале де Кретей, в прошлом году на заочном процессе.
5. L'homme fit un mouvement qui disait : « J'en vois tellement... » Il avait les cheveux drus et blancs. Des cheveux qui n'étaient pas synonymes de vieillesse mais de vitalité et de séduction. (d'après J-C. Grangé Le Serment des limbes)	а) Мужчина сделал движение, говорившее: «Я их столько вижу...». У него были седые, густые волосы. Но эти волосы не являлись признаком старости, а наоборот – живучести и притягательности. в) Мужчина отодвинулся и по нему можно было понять следующее: «Я его так вижу...». У него были седые, густые волосы. Но эти волосы не являлись синонимом старости, а наоборот – живучести и соблазнительности. с) Он махнул рукой, словно говоря: «Через меня их столько прошло...» У него были густые седые волосы, которые его не старили, а наоборот, говорили о его весёлом нраве и добавляли ему привлекательности.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. Salut».



Pique-nique à la plage.

Zoé	Que fais-tu ce samedi après-midi? Tu veux faire (1) avec nous?
Sophie	Je n'ai rien de prévu. C'est une bonne idée. Où le (2)-vous?
Zoé	Au bord de (3), c'est plus intéressant! Tu peux (4) avec ton copain.
Sophie	Pourquoi pas? Il adore bavarder.
Zoé	Mon copain aussi, ils pourront (5) connaissance.
Sophie	Ce serait sympa!

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

